

Art. 5. Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 août 1993.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. DE GALAN

Art. 5. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 augustus 1993.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. DE GALAN

## EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 2446

[S— 36190]

**7 JULI 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur**

De Vlaamse regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 55, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, inzonderheid op de tabel van de weddeschalen in bijlage, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 mei 1976, 31 mei 1976 en 13 januari 1989 en bij de besluiten van de Vlaamse Executieve van 15 juli 1992 en 3 februari 1993;

Gelet op de protocollen van 16 december 1992 en 18 juni 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 5 mei 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat op 1 november 1992 de weddeschalen aangepast moeten worden krachtens de akkoorden inzake de sociale programmatie voor de jaren 1990, 1991 en 1992;

Overwegende dat de weddeschalen onverwijld dienen te worden bekrachtigd op de voormelde datum om het juiste bedrag te kunnen bepalen van de wedden waarop de personeelsleden met ingang van die datum aanspraak kunnen maken; en om het juiste bedrag van de pensioenen te kunnen bepalen die aan de gewezen personeelsleden uitgekeerd moeten worden met ingang van die datum;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De tabel van de weddeschalen gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse

Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 mei 1976, 31 mei 1976 en 13 januari 1989 en bij de besluiten van de Vlaamse Executieve van 15 juli 1992 en 3 februari 1993, wordt van 1 november 1992 af door de volgende tabel vervangen :

## Weddeschaal klasse 20 jaar

020

528 051 — 970 071.

3/1 x 12 196

2/2 x 22 650

1/2 x 81 362

10/2 x 27 877

## Weddeschalen klasse 21 jaar

104

599 484 — 1 037 158

4/1 x 16 552

2/2 x 23 520

1/1 x 36 936

1/1 x 28 749

9/2 x 28 749

143

586 418 — 1 037 159

4/1 x 17 423

2/2 x 27 877

1/1 x 37 805

1/1 x 28 749

9/2 x 28 749

144/1

599 484 — 1 037 159

4/1 x 17 423

2/2 x 27 877

1/1 x 24 739

1/1 x 28 749

9/2 x 28 749

## Weddeschalen klasse 22 jaar

206/2

629 451 — 1 037 157

3/1 x 20 906

12/2 x 28 749

206/3

644 259 — 1 051 965

3/1 x 20 906

12/2 x 28 749

207/2

681 718 — 1 089 424

3/1 x 20 906

12/2 x 28 749

207/4

696 528 — 1 104 234

3/1 x 20 906

12/2 x 28 749

216

645 131 — 1 139 069

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

223

682 880 — 1 176 818

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

225

697 399 — 1 191 337

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

226

707 852 — 1 201 790

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

230

735 148 — 1 229 086

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

240

748 796 — 1 242 734

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

250

801 065 — 1 295 003

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

255

818 486 — 1 312 424

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

260

842 880 — 1 336 818

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

265

856 817 — 1 350 755

3/1 x 21 778

12/2 x 35 717

270

877 726 — 1 450 066

3/1 x 23 520

12/2 x 41 815

## Weddeschalen klasse 23 jaar

340

762 734 — 1 336 522

4/1 x 25 263

11/2 x 42 976

350

856 817 — 1 430 605

4/1 x 25 263

11/2 x 42 976

360

876 274 — 1 450 062

4/1 x 25 263

11/2 x 42 976

370

950 901 — 1 524 689

4/1 x 25 263

11/2 x 42 976

## Weddeschalen klasse 24 jaar

<u>415</u>	<u>422</u>	<u>429</u>
813 260 — 1 450 072	907 344 — 1 544 156	1 004 040 — 1 640 852
3/1 x 27 005	3/1 x 27 005	3/1 x 27 005
11/2 x 50 527	11/2 x 50 527	11/2 x 50 527
<u>460</u>	<u>471</u>	<u>475</u>
938 705 — 1 599 911	1 075 473 — 1 736 679	1 162 589 — 1 823 795
3/1 x 28 749	3/1 x 28 749	3/1 x 28 749
11/2 x 52 269	11/2 x 52 269	11/2 x 52 269

Art. 2. § 1. Onverminderd de in artikel 1 vastgestelde weddeschalen, wordt met ingang van 1 november 1992 de wedde van het personeelslid dat zich in één van de hierna vermelde toestanden bevindt, vastgesteld rekeninghoudend met volgende elementen :

1° personeelslid dat zijn prestaties in het onderwijs uitoefent als bijbetrekking in de zin van artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 63 van 20 juli 1982 houdende wijziging van de bezoldigingsregels van toepassing op het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel van het onderwijs met volledig leerplan en van het onderwijs voor sociale promotie of met beperkt leerplan : de vastgestelde weddeschaal wordt verminderd met 42.746 F.;

2° personeelslid dat in het onderwijs twee of meer hoofdamtben met onvolledige prestaties uitoefent in de zin van titel IV van het koninklijk besluit van 10 maart 1965 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der leergangen met beperkt leerplan afhankelijk van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, waarvan de gezamenlijke opdracht de eenheid overtreft : de volgende formule wordt toegepast :

$$(jw' \times OB1 + jw' \times OB2 + \dots + jw' \times OBx) + 42.746;$$

3° personeelslid dat in het onderwijs fungeert in een niet-vacante betrekking en bezoldigd wordt op grond van artikel 24, § 3, van voormeld koninklijk besluit van 10 maart 1965 : de volgende formule wordt toegepast :

$$(jw' \times \frac{dp}{30}) + (42.746 \times \frac{dk}{dk});$$

§ 2. Onverminderd de in artikel 1 vastgestelde weddeschalen, wordt met ingang van 1 november 1992 voor het bepalen van de uitgestelde bezoldiging, bedoeld in artikel 7, § 1, 3°, van het voormeld koninklijk besluit nr. 63 van 20 juli 1982, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 161 van 30 december 1982 en nr. 269 van 31 december 1983, de volgende formule toegepast :

$$[(jw' \times \frac{dp}{30} + \frac{42.746 \times dp}{360}) \times OB] - (\frac{jw \times dp}{360}) \times OB$$

§ 3. Voor de toepassing van de formules vermeld in de §§ 1 en 2 dient verstaan te worden onder :

- jw : de jaarwedde à 100 %;
- jw' : jw — 42 746 F.;
- OB : opdrachtbreuk, d.i. een breuk waarvan de teller een getal is dat gelijk is aan het aantal uren dat het betrokken personeelslid presteert in het ambt en waarvan de noemer een getal is dat gelijk is aan het minimumaantal uren vereist opdat hetzelfde ambt een ambt met volledige prestaties zou zijn;
- dp : aantal prestatiedagen, d.i. het aantal dagen dat het personeelslid tijdens de betrokken maand gefungeerd heeft;
- dk : aantal kalenderdagen van de maand, d.i. het aantal kalenderdagen dat de maand telt waarin de prestaties verstrekt werden.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juli 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,  
L. VAN DEN BOSSCHE

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 93 — 2446

[S — 36190]

**7 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret spécial du 19 décembre 1988 relatif au Conseil autonome de l'Enseignement communautaire, notamment l'article 55, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise, notamment le tableau des échelles de traitement figurant en annexe, modifié par les arrêtés royaux des 21 mai 1976, 31 mai 1976 et 13 janvier 1989 et par les arrêtés de l'Exécutif flamand des 15 juillet 1992 et 3 février 1993;

Vu les protocoles des 16 décembre 1992 et 18 juin 1993 portant les conclusions des négociations menées au sein de la réunion commune du Comité de secteur X et de la Sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent en matière de budget, donné le 5 mai 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'au 1er novembre 1992 les échelles de traitement doivent être adaptées en vertu des accords en matière de programmation sociale pour les années 1990, 1991 et 1992;

Considérant que les échelles de traitement doivent être sanctionnées à la date précitée pour pouvoir déterminer le montant exact des traitements auxquels les membres du personnel auront droit à partir de cette date et pour pouvoir déterminer le montant exact des pensions qui doivent être payées aux anciens membres du personnel à partir de cette date;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1er.** Le tableau des échelles de traitement joint à l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise, notamment le tableau des échelles de traitement figurant en annexe, modifié par les arrêtés royaux des 21 mai 1976, 31 mai 1976 et 13 janvier 1989 et par les arrêtés de l'Exécutif flamand des 15 juillet 1992 et 3 février 1993, est remplacé à partir du 1er novembre 1992 par le tableau suivant :

## Echelle de traitement 20 ans

020

528 051 — 970 071.

3/1 x 12 196

2/2 x 22 650

1/2 x 81 362

10/2 x 27 877

## Echelles de traitement 21 ans

104

599 484 — 1 037 158

4/1 x 16 552

2/2 x 23 520

1/1 x 36 936

1/1 x 28 749

9/2 x 28 749

143

586 418 — 1 037 159

4/1 x 17 423

2/2 x 27 877

1/1 x 37 805

1/1 x 28 749

9/2 x 28 749

144/1

599 484 — 1 037 159

4/1 x 17 423

2/2 x 27 877

1/1 x 24 739

1/1 x 28 749

9/2 x 28 749

## Echelles de traitement 22 ans

<u>206/2</u> 629 451 — 1 037 157 3/1 x 20 906 12/2 x 28 749	<u>206/3</u> 644 259 — 1 051 965 3/1 x 20 906 12/2 x 28 749	<u>207/2</u> 681 718 — 1 089 424 3/1 x 20 906 12/2 x 28 749
<u>207/4</u> 696 528 — 1 104 234 3/1 x 20 906 12/2 x 28 749	<u>216</u> 645 131 — 1 139 069 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717	<u>223</u> 682 880 — 1 176 818 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717
<u>225</u> 697 399 — 1 191 337 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717	<u>226</u> 707 852 — 1 201 790 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717	<u>230</u> 735 148 — 1 229 086 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717
<u>240</u> 748 796 — 1 242 734 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717	<u>250</u> 801 065 — 1 295 003 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717	<u>255</u> 818 486 — 1 312 424 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717
<u>260</u> 842 880 — 1 336 818 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717	<u>265</u> 856 817 — 1 350 755 3/1 x 21 778 12/2 x 35 717	<u>270</u> 877 726 — 1 450 066 3/1 x 23 520 12/2 x 41 815

## Echelles de traitement 23 ans

<u>340</u> 762 734 — 1 336 522 4/1 x 25 263 11/2 x 42 976	<u>350</u> 856 817 — 1 430 605 4/1 x 25 263 11/2 x 42 976	<u>360</u> 876 274 — 1 450 062 4/1 x 25 263 11/2 x 42 976
	<u>370</u> 950 901 — 1 524 689 4/1 x 25 263 11/2 x 42 976	

## Echelles de traitement 24 ans

<u>415</u> 813 260 — 1 450 072 3/1 x 27 005 11/2 x 50 527	<u>422</u> 907 344 — 1 544 156 3/1 x 27 005 11/2 x 50 527	<u>429</u> 1 004 040 — 1 640 852 3/1 x 27 005 11/2 x 50 527
<u>460</u> 938 705 — 1 599 911 3/1 x 28 749 11/2 x 52 269	<u>471</u> 1 075 473 — 1 736 679 3/1 x 28 749 11/2 x 52 269	<u>475</u> 1 162 589 — 1 823 795 3/1 x 28 749 11/2 x 52 269

Art. 2. § 1er. Sans préjudice des échelles de traitement fixées à l'article 1er, le traitement du membre du personnel qui se trouve dans une des situations mentionnées ci-après est fixé à partir du 1er novembre 1992, compte tenu des éléments suivants :

1° membre du personnel qui exerce ses prestations dans l'enseignement comme fonction accessoire au sens de l'article 2 de l'arrêté royal n° 63 du 20 juillet modifiant les dispositions des statuts pécuniaires du personnel enseignant et assimilé de l'enseignement de plein exercice et de l'enseignement de promotion sociale ou à horaire réduit : l'échelle de traitement fixée est diminuée de 42 746 F;

2° membre du personnel qui exerce dans l'enseignement deux fonctions principales à prestations incomplètes au sens du titre IV de l'arrêté royal du 10 mars 1965 portant statut pécuniaire du personnel des cours à horaire réduit, relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture, dont la charge totale dépasse l'unité : la formule suivante est appliquée :

$$(ta' \times FC1 + ta' \times FC2 + \dots ta' \times FCx) + 42.746;$$

3° membre du personnel qui exerce dans l'enseignement une fonction dans un emploi non vacant et qui est rémunéré sur la base de l'article 24, § 3, de l'arrêté royal précité du 10 mars 1985 : la formule suivante est appliquée :

$$\left( \frac{ta' \times jp}{30} + \frac{42.746 \times jp}{jc} \right);$$

§ 2. Sans préjudice des échelles de traitement fixées à l'article 1er, la formule suivante est appliquée à partir du 1er novembre 1992 pour fixer la rémunération différée, visée à l'article 7, § 1er, 3°, de l'arrêté royal n° 63 précité du 20 juillet 1982, modifié par les arrêtés royaux n° 161 du 30 décembre 1982 et n° 269 du 31 décembre 1983 :

$$\left[ \frac{(ta' \times jp + 42.746 \times jp) \times FC}{300 + 360} \right] - \frac{(ta \times jp) \times FC}{360}$$

§ 3. Pour l'application des formules mentionnées aux §§ 1er et 2, il convient d'entendre par :

— ta : le traitement annuel à 100 %;

— ta' : ta — 42.746 F;

— FC : la fraction de charge, c.a.d. une fraction dont le numérateur est un nombre égal au nombre d'heures de prestations du membre du personnel intéressé dans la fonction et dont le dénominateur est un nombre égal au nombre minimal d'heures requis pour que cette fonction soit une fonction à prestations complètes;

— jp : le nombre de jours de prestations, c.a.d. le nombre de jours que le membre du personnel a exercé sa fonction pendant le mois en question;

— jc : le nombre de jours de calendrier du mois, c.a.d. le nombre de jours de calendrier que compte le mois pendant lequel les prestations ont été rendues.

**Art. 3.** Le Ministre flamand compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

N. 93 — 2447

[S — 36206]

**7 JULI 1993.** — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat

De Vlaamse regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 55, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, inzonderheid op de tabel van de weddeschalen in bijlage, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 mei 1976, 31 mei 1976, 8 juli 1976, 15 september 1976, 1 oktober 1976, 26 mei 1983, 21 april 1988 en 13 januari 1989 en de besluiten van de Vlaamse Executieve van 17 juli 1991, 15 juli 1992 en 3 februari 1993;